

شماره نشر کاریز: ۸

دوستان پر تلاش

نویسنده: میشل پریالت

تصویرگر: مت نوواک

مترجم: زینب کریمی باباحمدی (آور)



سرشناسه: پریالت، میشل

Perreault, Michele

عنوان و نام پدیدآور: دوستان پرتلاش /

نوشته میشل پریالت؛ ترجمه زینب کریمی باباحمدی.

مشخصات نشر: ایران: کاریز، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۱۲ص.

یادداشت: عنوان اصلی: ۲۰۰۲، **They Will Not Quit**.

موضوع: ادبیات کودکان.

شناسه افزوده: کریمی باباحمدی، زینب، مترجم.

رده‌بندی نشر کاریز: ادبیات، ادبیات کودکان.

شماره نشر کاریز: ۸

دوستان پرتلاش

(نسخه‌ی الکترونیکی)

نویسنده: میشل پریالت

تصویرگر: مت نوواک

مترجم: زینب کریمی باباحمدی (اور)

zeynab.karimy@gmail.com

تاریخ نخستین انتشار: ۱۷ تیر ۱۳۹۴ / ۸ جولای ۲۰۱۵

شماره‌ی نشر: ۸

حروف‌نگاری، صفحه‌آرایی و آماده‌سازی:

کارگاه نشر الکترونیکی کاریز

نوع فایل: PDF



هویت معنوی و حقوق مادی این اثر، متعلق به مترجم کتاب است. این اثر برای استفاده‌ی رایگان در فضای مجازی منتشر می‌شود و استفاده از آن، فقط از طریق ذکر نام کامل کتاب به‌همراه نام کامل مترجم و نیز نام نشر الکترونیکی کاریز مجاز خواهد بود.

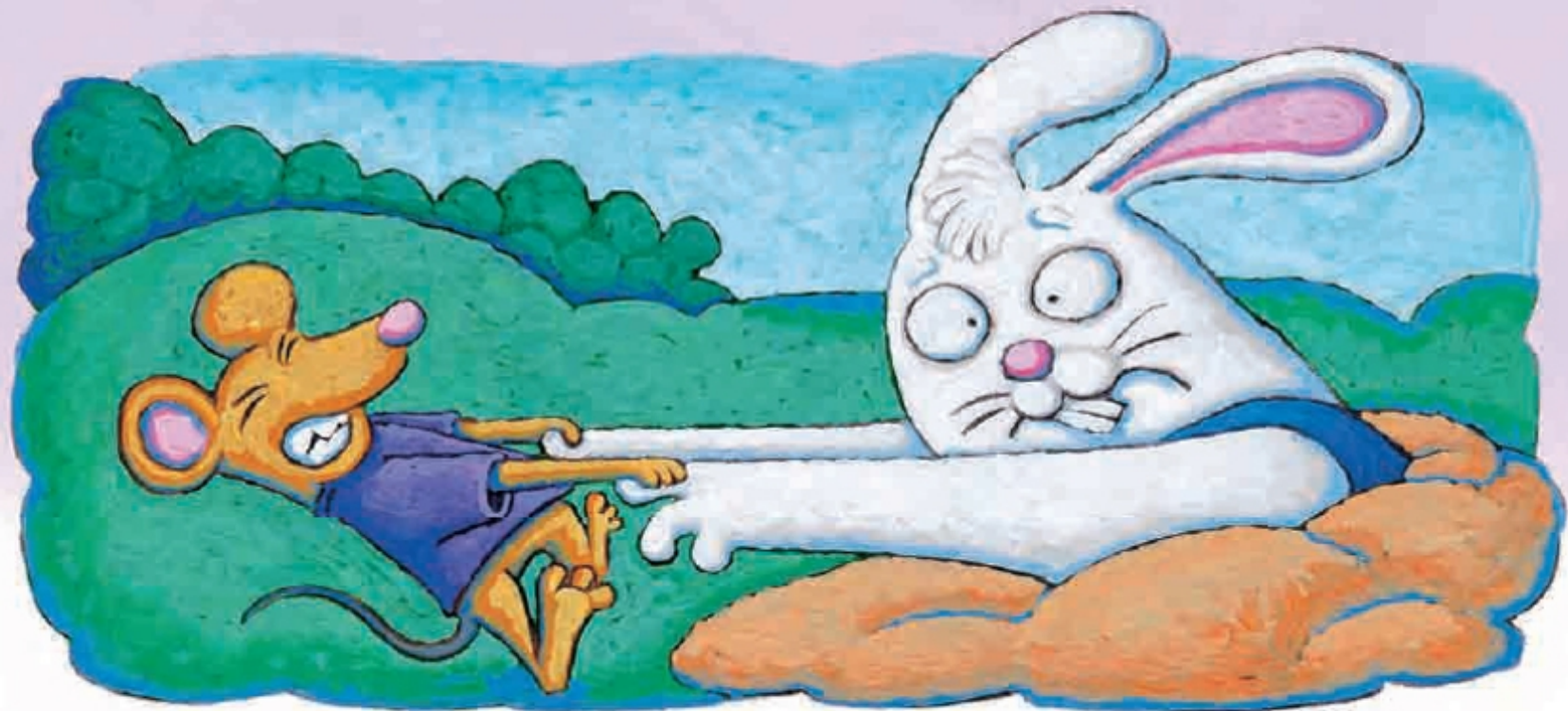


تقدیم به دوستان کوچکم:
آوینا و آویسا زرگر.
- زینب کریمی بابا احمدی (آور) -





به خر گوشه نگاه کن!
نمی‌تواند از این کپه‌ی خاک بیرون بیاید.



موشه نمی‌تواند خر گوشه را بیرون بیاورد.
اما نمی‌خواهد دست از تلاش بردارد.



موشه و سنجابه می خواهند به خر گوشه کمک کنند.
آنها زحمت زیادی می کشند.



موشه و سنجابه نمی‌توانند خر گوشه را بیرون بیاورند.
اما نمی‌خواهند دست از تلاش بردارند.



آن‌ها تصمیم گرفتند زمین را بکنند.
سنبابه برای این کار، دو تا پیل با خودش آورد.



موشه و سنجابه مشغول بیل زدن شدند و این بار
حس کردند می‌توانند خر گوشه را نجات بدهند.



موشه و سنجابه دست از تلاش برنداشتند و
بالاخره موفق شدند خر گوشه را بیرون بیاورند.



از زینب کریمی باباحمدی (آور) تاکنون این کتاب‌ها منتشر شده است:

- ۱ «معشوق‌های بدون چای»، مجموعه‌ی شعر، انتشارات پرسش، ۱۳۸۸ (تألیف)
- ۲ «خانه‌ای برای یک موش»، داستان کودکان، نشر الکترونیکی کاریز، ۱۳۹۲ (ترجمه)
- ۳ «بهترین هدیه‌ی کریسمس»، داستان کودکان، نشر الکترونیکی کاریز، ۱۳۹۲ (ترجمه)
- ۴ «الاکلنگ یا داستان غم‌انگیز»، داستان نوجوانان، نشر الکترونیکی کاریز، ۱۳۹۳ (ترجمه)
- ۵ «موشی که کوچک بود...»، داستان کودکان، نشر الکترونیکی کاریز، ۱۳۹۳ (ترجمه)
- ۶ «موشی که می‌دانست...»، داستان کودکان، نشر الکترونیکی کاریز، ۱۳۹۳ (ترجمه)
- ۷ «موشی که یاد گرفت...»، داستان کودکان، نشر الکترونیکی کاریز، ۱۳۹۳ (ترجمه)
- ۸ «گنجشک روی نرگس ایرانی نام اولم بود»، مجموعه‌ی شعر، نشر فرهنگ ایلیا، ۱۳۹۳ (تألیف)
- ۹ «نوستالژی‌های جنگ‌زدگی»، مجموعه‌ی شعر دفاع مقدس، نشر ایما، ۱۳۹۳ (تألیف)



nashrekariz@yahoo.com

شماره نشر کاریز: ۸

دوستان پر تلاش

نویسنده: میشل پریالت

مترجم: زینب کریمی بابا احمدی (اور)

تصویر گر: مت نوواک

